

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 17 (1989)
Heft: 64

Artikel: L'âbro è l'infan
Autor: Chardonnens, Colette
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-242213>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'âbro è l'infan

Bondzoua !

Mè promenâvo ou fon d'la granta dzâ.
L'è rinkontrâ na viye chapala.
K'l'avê on gran chagrin ...
L'avê l'è tan malirâja ...
Mè n'in d'avê lè lègremè i j'yè.
I chu j'elâ la koncholâ.
L'è adon ke m'a dèvejâ.
Te châ piti, i amâvo la ya.
Ma vouè, to l'èournê.
Le mondo i pè la rêjon.
La piodge l'è vinyête pojon.
Va vère lè j'omo, din lou fabrekè.
Di lâ d'arèthâ lè machinè.
Di lâ ke châbrè on bokon dè tsanthe.
Di lâ, dèvan ke chi tru tâ.
Ora, i fô chè tyithâ
Alè ! va rido piti, va rido ...
Adon, mè chu betâ a kore kemin on fou.
L'è bramâ, piakâdè to, piakâdè to
Vo j'îthe in trin dè to dèchtruire
Dèman l'è la dzâ ke va muri.
Ma, man pâ akutâ.
Adon m'è chu betâ a pyorâ.
I oudri pâ mé din la dzâ.
I oudri pâ mé, na pâ rê.
To l'èournê, kâ, chtî matin,
L'è yu tsère ma viye chapala.

texte traduit par Colette Chardonnens

tiré d'une émission

TV présentée par le WWF.

